



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Adminitracije Lokalne Samouprave
Ministry Of Local Government Administration

NJOFTIMI PËR DHËNIE TË KONTRATËS
SHËRBIME

Sipas Nenit 41 të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092

Data: 02.05.2017

Nr. i prokurimit	212	17	009	236
-------------------------	------------	-----------	------------	------------

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



(Verzioni në gjuhën Angleze, aty ku përgatitet, do të mbizotëroj)

NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal		
Adresa Postare: Ndërtesa e ish "Rilindjes", kati i 12, Salla nr.1220, Divizioni i Prokurimit MAPL, Prishtinë		
Qyteti: Prishtinë	Kodi postar: 10 000	Vendi: Prishtinë
Personi përgjegjës: Fatos Qerimi	Telefoni: + 381 38 200 35 515	
Personi kontaktues: Shkelzen Hoxha	Telefoni: + 381 38 200 35 614	
Email: fatos.qerimi@rks-gov.net	Faksi: +381 (0) 35 200 35 321	
Email: shkelzen.hoxha@rks-gov.net		
Adresa e Internetit (nëse aplikohet):		http://mapl.rks-gov.net

Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

Po



Jo



Nëse po, specifiko identitetin e të gjithë Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referoju një Aneksi.

NENI II: LËNDA E KONTRATËS

II.1) PËRSHKRIMI

II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues: “Shërbime të përkthimeve për nevoja të MAPL-së”		
II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit (Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)		
<input type="checkbox"/> Punë	<input type="checkbox"/> Furnizime	<input checked="" type="checkbox"/> Shërbime
<input type="checkbox"/> Ekzekutim <input type="checkbox"/> Plani dhe ekzekutimi <input type="checkbox"/> Realizimi, në çfarëdo mënyre, të punës, përgjegjës me kërkesa	<input type="checkbox"/> Blerja <input type="checkbox"/> Qira financiare (lizing) <input type="checkbox"/> Qira <input type="checkbox"/> Blerje me këste <input type="checkbox"/> Një kombinim i këtyre	“Shërbime të përkthimeve për nevoja të MAPL-së”
Vendi apo vendndodhja kryesore e punëve _____ _____	Vendi kryesor i dorëzimit _____ _____	Vendi kryesor i realizimit Shërbimet do të kryhen sipas kërkesave të MAPL-së
II.1.3) Njoftimi përfshinë, nëse aplikohet Përmbylljen e kontratës publike kornizë me një operator <input type="checkbox"/> Përmbylljen e kontratës publike kornizë me disa operatorë <input type="checkbox"/> Kohëzgjatja e marrëveshjes kornizë: në muaj _____		
II.1.4) Përshkrimi i shkurtër i lëndës së kontratës Qëllimi i këtij aktiviteti është që të kontraktoj një Operatori Ekonomik i cili do të ofroj shërbime të përkthimeve në gjuhën serbe, angleze dhe anasjelltas, sipas nevojave dhe kërkesave të MAPL-së.		
II.1.5) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP) 93000000-8		
II.1.6) Ndarja në Pjesë Po <input type="checkbox"/> Jo <input checked="" type="checkbox"/>		
II.1.7) Vlera e parashikuar e kontratës: 7,000.00 €		

NENI III: PROCEDURA

III.1) LLOJI I PROCEDURËS

[Shëno në kutinë e duhur dhe fshije tjerat]

E hapur E kufizuar Konkurruese me negociata E negociuar Çmimi i kuotimit

III.2) KRITERET E DHËNIES

[Shëno në kutinë e duhur dhe fshije tjetrën]

Çmimi më i ulët

apo

Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të:

Nënkriteret	Pesha në %	Nënkriteret	Pesha në %
1)		5)	
2)		6)	
3)		7)	

4)		8)	
----	--	----	--

III.3)) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

III.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë Njoftimi paraprak _____ Njoftimi për kontratë 13.04.2017 Publikimet e tjera (nëse aplikohen): _____
--

SECTION IV: DHËNIA E KONTRATËS

(Në rast të disa pjesëve të dhëna disa operatorëve ekonomik të suksesshëm, përsërit S IV.4 dhe IV.5 për secilën pjesë)

IV.1) Data e dhënies së kontratës: 02.05.2017		
IV.2) Data e planifikuar e nënshkrimit të kontratës: 10.05.2016		
IV.3) Numri i tenderëve të pranuar: 1		
IV.4) Emri dhe adresa e operatorit ekonomik, të cilit i është dhënë kontrata		
Emri zyrtar: “Global Counselling & Development Associates” sh.p.k		
Adresa Postare: Bulevardi i Pavarsisë” II/2,		
Qyteti: Gjilan	Kodi postar: 60 000	Vendi: Gjilan/Prishtinë
URL (nëse aplikohet): “[shëno web-in]”		
Personi kontaktues: Arsim Vranovci		Email: info@gcda-ks.biz
Telefoni: 0280/322-321 038/726 391 & 049/203 203		Faksi: “[shëno faksin e OE]”

IV.5) Informacione mbi vlerën e kontratës		
Vlera e përgjithshme e kontratës: 6,067.80 €		
Nëse është vjetore apo mujore (ju lutemi shënoni) numrin e viteve <u>1</u> apo muajve <u>12</u>		
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të ulët: 6,067.80 €		
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të lartë:		
IV.6) A ka gjasa që kontrata të nënkontraktohet	Po <input type="checkbox"/>	Jo <input checked="" type="checkbox"/>
Nëse po, vlera e kontratës apo përqindja që ka gjasa të nënkontraktohet		
Vlera _____; apo Përqindja _____ %; Nuk dihet <input type="checkbox"/>		
Një përshkrim i shkurtër i vlerës/përqindjes që do të nënkontraktohet (nëse dihet):		

(Në rast të marrëveshjes kornize me disa Operatore Ekonomik, fshije atë me larte (IV.1-IV.6) dhe shënoj te dhënat e kërkuar ne IV.1-IV.5 me poshtë dhe përsërit IV.4 për secilin Operatore Ekonomik pale i marrëveshjes kornize. Nëse nuk është marrëveshje kornize me disa Operatore Ekonomik fshije ketë me poshtë (IV.1-IV.5)

SECTION V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues në bazë të nenit

108/A te ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092 në adresën e specifikuar në Nenin I të këtij Njoftimi për dhënie të kontratës.

V.2) INFORMACIONET SHITESË

Shto informacione tjera:

Shtojce: Kopja e deklaratës së Nevojave dhe Disponueshmërisë së mjeteve